

GUIA DOCENT**Curs Acadèmic 07-08****Introducció a l'Anglès Tècnic**

Codi	Tipus	Curs/semestre	Crèdits ECTS
26989	Anual	1er	9

Professors

<i>Nom</i>	<i>Dpt.</i>	<i>Despatx</i>	<i>Direcció e-mail</i>	<i>Telèfon</i>
Ana Fernández	Filologia Anglesa	S/254	ana.fernandez@uab.es	937287704
Mercè Coll	Filologia Anglesa	S/254	merce.coll@uab.es	937287704
Nerea Achútegui	Filologia Anglesa	S/254	aernea@gmail.com	937287704

Coordinador/a: Mercè Coll**Objectius**Coneixements

Al finalitzar l'assignatura, l'alumne haurà de capaç de:

- Haver adquirit un determinat nivell d'estructures gramaticals que li permetin comunicar-se amb un nivell medi o avançat de domini de la llengua, en funció del nivell d'entrada de cada estudiant.
- Aplicar aquests coneixements a la seva producció en anglès, tant pel que fa a la comunicació oral com a la comunicació escrita.
- Defensar les seves idees o els seus coneixements d'un tema en públic.
- Emetre judicis sobre la informació rebuda, tant de fons escrites com de companys de la classe.
- Entendre els textos escrits de contingut tècnic amb precisió.
- Ser capaçs de resumir la informació.
- Comprendre la estructura de les fonts documentals terminològiques i ser capaç de fer un ús adient.
- Acostumar-se a utilitzar les eines tecnològiques de que disposen per la producció de textos escrits.

Habilitats

- Comprensió i avaluació de textos tècnics:
 - o Comprensió de textos escrits.
 - o Realització de síntesis i anàlisi de la informació que reben.
 - o Emetre judicis de valor en respecte al contingut.
- Desenvolupar les competències comunicatives:
 - o Conèixer tècniques expositives.

- o Conèixer les tecnologies que existeixen.
- Treballar en grup:
 - o Negociació en grup.
 - o Assumir la responsabilitats.
- Creació de textos:
 - o Recerca de fonts d'informació.
 - o Identificar i avaluar les fonts documentals terminològiques.
 - o Utilitzar eines tecnològiques per la autocorrecció de textos.
- Aprendre a ser aprenents autònoms.

Competències

- Comunicar informació i idees per escrit i oralment.
- Treballar de manera autònoma.
- Treballar en grup.
- Utilitzar eines informàtiques per millorar la comunicació.
- Capacitat d'anàlisi i síntesi.

Capacitats prèvies

Als alumnes se'ls pressuposen coneixements previs de la llengua anglesa que han adquirit durant els anys d'estudi previs a primària i secundària segons s'estableix a la llei d'educació.

Continguts

(T: teoria, S: seminaris, PS: preparació de seminaris, L: laboratoris, PP: preparació pràctiques, E: estudi, AA: altres activitats)

Hores de dedicació de l'estudiant								
PRE-Presentació de l'assignatura	T	S	PS	L	PP	E		Total
	2							2
Presentació assignatura								
Test de nivell								
Notes del test de nivell i constitució de grups								
TU- Tutories de seguiment	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
							3	3
Realització d'una teoria per a preparar les presentacions orals.								
Realització de dues tutories per avaluar el seguiment dels alumnes a mig curs i a finals de curs.								

Vocabulari

V-1: Elaboració d'un diccionari propi	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
							10	
Durant el curs els alumnes hauran de confeccionar un vocabulari a mida, amb les paraules noves que sorgeixen durant les classes i la seva preparació. Aquest vocabulari no és només un llistat de paraules noves, sinó que haurà de contenir informació morfològica i sintàctica, sinònim i/o traducció, exemples ... S'entregarà a final de curs AA → 10 hores al llarg de tot el curs per a preparar el dicci.								

V-2: Formació de paraules	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	3							3
Prefixos i sufixos més comuns en el llenguatge tècnic. Conversió morfològica sense afixació								

V-3: Sintagmes complexos nominals	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	3							3
Ordre i significat dels elements dels SSNN. Diferències entre l'anglès i el català/castellà dins els grups nominals.								

Capacitat lectora i d'escriptura

R-1: Estratègies metacognitives per millorar la comprensió lectora	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	3							3
Què són les estratègies metacognitives? Correlació entre estratègia i nivell de coneixement de la llengua estrangera. Aplicació de les estratègies metacognitives en el procés de lectura i comprensió de textos informàtics en anglès								

R-2: Organització de la informació als textos	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	3							3
Organització de la informació: idea principal, idees secundàries i detalls (exemples, etc.). Representació esquemàtica de la informació. El paràgraf. El paràgraf físic i conceptual. Paràgraf inductiu i paràgraf deductiu. El resum. La traducció. Aplicació d'aquests conceptes i habilitats en el procés de lectura i comprensió de textos informàtics en anglès.								

R-3: Escriptura	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	2						3	5
Adquisició de habilitats que han de permetre a l'alumne millorar la seva expressió escrita. La naturalesa i la temàtica de les composicions estaran directament relacionades amb els temes tractats en els textos de comprensió lectora. AA→ Realització prova de capacitat de comprensió lectura d' d'escriptura. Correcció de la prova								

Capacitats comunicatives

C-1: Presentacions orals	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
				8	6			14
Introducció a les presentacions orals Eines de presentació Estratègies de presentació Presentació oral								

Gramàtica

G-1: Expressió del present	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	2							
Present Simple i present progressiu. Forma i ús. Diferències entre Anglès i Català/Castellà. Formes del present i el registre científic i tècnic.								

G-2: Expressió del passat	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	2							
Present perfecte, passat simple i passat progressiu. Forma i ús. Diferències entre Anglès i Català/Castellà. Formes del present i el registre científic i tècnic.								

G-3: Expressió del futur	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	2						3	5
Will, going to, present simple i present progressiu. Forma i ús. Diferències entre Anglès i Català/Castellà. Formes del present i el registre científic i tècnic.								
AA → Realització prova de gramàtica 1. Correcció.								

G-4: Verbs modals	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	2							
Els verbs modals com a auxiliars: característiques morfosintàctiques. Expressió de la modalitat epistèmica i deòntica. La modalitat al registre tècnic.								

G-5: Oracions passives	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	2							
Estructura i ús de les oracions passives. El complement agentiu amb 'by'. Traducció de les passives en català i castellà.								

G-6: Estructures verbals	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	2						3	5
Infinitius i formes gerundives. Infinitiu amb 'to' i sense 'to'. Infinitiu de finalitat. Verbs i preposicions seguits de formes gerundives.								
AA → Realització prova de gramàtica 2. Correcció.								

G-7: Determinants	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	2							
Significat i ús dels determinants i els articles. Articles definits i indefinits. Determinats demostratius, partitius i quantitatius. L'omissió de l'article.								

G-8: Oracions condicionals	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	2							
Condicional cero, primer, segon i tercer. Forma i ús. Diferències entre Anglès i Català/Castellà. Formes del present i el registre científic i tècnic.								

G-9: Preposicions	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	2						3	5
Preposicions de temps i espai. Verbs, noms i adjectius amb preposició.								
AA → Realització prova de gramàtica 3. Correcció.								

Pràctiques

P 1: Computer tools to improve your English	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
				2	4			6
Diccionaris electrònics								

P 2: Machine translation	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
				2	4			6
Avantatges i limitacions de la traducció automàtica.								

P 3: Relative Clauses	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
				2	4		1	7
Ús de les oracions de relacions en el registre científic i tècnic.								
AA → Correcció dels exercicis entregats i avaluats								

P 4: Improving your vocabulary and avoiding common mistakes	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
				2	4			6
Com millorar el teu vocabulari.								
Errors més comuns en l'adquisició de l'anglès i com evitar-los.								

P 5: Writing your resumé	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
				2	4			6
CV generals i específics. Organització del contingut. Format del CV.								
La carta de presentació.								

P 6: Passive Sentences	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
				2	4		1	7
Ús de les estructures passives en el registre científic i tècnic. Diferències entre l'anglès i el català/castellà.								
AA → Correcció dels exercicis entregats i avaluats								

Metodologia docent

Per tal d'assolir els objectius formatius i les competències plantejades a l'assignatura s'ha previst dur a terme la següent metodologia docent. Pel que fa a les estratègies d' Ensenyament-Aprenentatge desenvolupades pel part del professor es realitzaran segons la següent tipologia:

1. Sessions de teoria: s'ha previst realitzar una sessió de dues hores de teoria per setmana. Hi haurà dos grups per cada torn - dos al matí i dos a la tarda. S'agruparan els alumnes en funció de la prova de nivell que es durà a terme el primer dia de classe. El fet de poder disposar de grups de nombre més reduït ens permetrà d'allunyar-nos de la metodologia tradicional basada en les classes magistrals centrades en el professor alhora que ens permetrà d'apropar-nos a un enfocament de l'aprenentatge centrat en l'alumne i les seves necessitats. Aquestes sessions també s'aprofitaran per realitzar els controls que s'han previst durant el curs.
3. Sessions de pràctiques: s'ha previst realitzar sessions de dues hores cada dues setmanes. Els alumnes han de resoldre les qüestions plantejades pel professor en grup. Les qüestions que es tractaran s'estructuren en tres blocs: l'ús d'eines informàtiques per a millorar l'aprenentatge, les característiques del registre científic-tècnic i les presentacions orals.
4. Treball cooperatiu: moltes activitats s'han dissenyat de manera que permetin a l'alumne treballar de manera cooperativa en altres membres del grup. Aquests tipus d'activitats es centren en la realització de tasques que requereixen la col·laboració dels membres del grup per tal de dur-la a terme. L'objectiu d'aquesta metodologia es incloure l'aprenentatge del treball en grup com a objectiu de l'assignatura.
5. Tutories: s'han previst concretar tres sessions de tutories per alumne i per curs per poder fer un seguiment del treball del alumne així com poder diagnosticar a temps les mancances en el procés d'aprenentatge de cada estudiant de manera que es puguin crear exercicis o activitats que ens permetin posar remei a aquesta situació.

Planificació docent per temes

TEMA	T	PT	L	PP	E	AA	TOTAL
PRE	2						2
G-1	2	4					6
G-2	2	4					6
G-3	2	4			10	2	18
G-4	2	4					6
G-5	2	4					6
G-6	2	4			10	2	18
G-7	2	4					6
G-8	2	4					6
G-9	2	4			10	2	18
V-1						10	10
V-2	3	6					9
V-3	3	6					9
R-1	3	6					9
R-2	3	6					9
R-3	2	4			20	3	29
P-1			2	4			6
P-2			2	4			6
P-3			2	4		1	7
P-4			2	4			6
P-5			2	4			6
P-6			2	4		1	7
C-1			8	8			16
Tutories						3	3
TOTAL	34	64	20	32	50	24	224

Avaluació

Criteris d'avaluació:

Aquesta assignatura està pensada per ser avaluada de manera continuada. L'assistència a les classes és, per tant, obligatòria.

S'avaluarà el treball dut a terme per l'alumne i el progrés durant el curs. Es preveu que l'alumne hagi de realitzar un seguit de controls i entrega de exercicis que s'han organitzat al voltant de diferents habilitats lingüístiques amb la certesa de l'existència d'una diversitat de nivells dels alumnes i de les diferents habilitats de cadascun d'ells.

Activitats i instruments d'avaluació:

- Entrega de 6 exercicis de pràctiques (30%)
- Realització d'activitats de exposició oral i avaluació de les exposicions d'altres alumnes (10%)
- Realització d'una prova de comprensió lectora (30%)
- Realització de tres controls de gramàtica (30%)

Indicadors i valoració:

La nota final de l'assignatura serà la mitja matemàtica de les notes obtingudes de totes aquestes activitats.

També es preveu que aquells alumnes que vulguin realitzar activitats addicionals per tal de millorar la seva nota puguin fer-ho.

Bibliografia bàsica

Gramàtiques

- Collins Cobuild. English Usage. Ed: Harper Collins Publishers.
- Collins Cobuild. English Grammar. Ed: Harper Collins Publishers.
- Swan, M. & C. Walter. The Good Grammar Book (with answers). Ed: Oxford University Press.

Diccionaris

- Collins; Diccionario inglés-español. Ed: Grijalbo.
- Diccionario Oxford. Ed: Oxford University Press.
- Oxford Pocket. Anglès-Català. Ed: Oxford University Press.

Bibliografia complementària

- Glendinning, Eric and John McEwan (2002) Information Technology. Ed: Oxford University Press.
- Remacha, Santiago (1999) Infotech, English for Computer Users. Ed: Cambridge University Press.
- Riley, David (1995) Vocabulary for Computing. Ed: Peter Collin Publishing.
- Rueda, Carmen et al. (2001) A Reading Course for Computing. Ed: Cedecs Editorial.